

SILVERCREST®



AFEITADORA ROTATORIA RASOIO A LAMINA ROTANTE SRR 3.7 C3

(ES)

AFEITADORA ROTATORIA

Instrucciones de uso

(PT)

MÁQUINA DE BARBEAR ROTATIVA

Manual de instruções

(DE) (AT) (CH)

ROTATIONSRASIERER

Bedienungsanleitung

(IT) (MT)

RASOIO A LAMINA ROTANTE

Istruzioni per l'uso

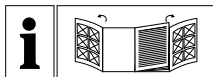
(GB) (MT)

ROTARY SHAVER

Operating instructions

IAN 377187_2110

(ES) (IT) (PT)



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

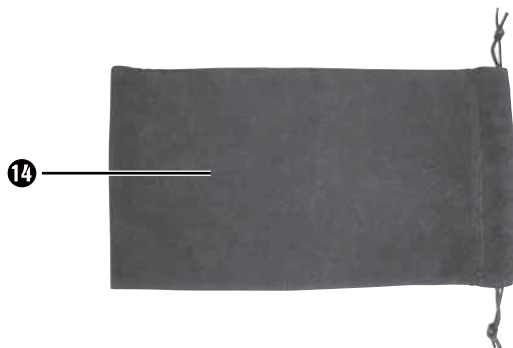
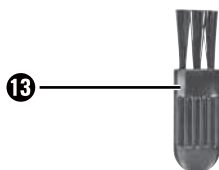
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT/MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	29
PT	Manual de instruções	Página	55
GB/MT	Operating instructions	Page	81
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	107

A



B



Índice

Introducción	2
Uso previsto	2
Volumen de suministro e inspección de transporte ..	2
Descripción del aparato	3
Características técnicas	4
Indicaciones de seguridad	6
Carga de la batería	12
Montaje/desmontaje de la tapa protectora	13
Afeitado sin cable	13
Afeitado con conexión a la red eléctrica	14
Recorte/accesorio de corte para pelo largo	15
Limpieza y mantenimiento	15
Limpieza con el pincel	16
Limpieza bajo el agua corriente	16
Limpieza completa	17
Seguro de transporte	21
Almacenamiento	21
Desecho	22
Garantía de Kompernass Handels GmbH	23
Asistencia técnica	26
Importador	26
Pedido de recambios	27

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.
Ha adquirido un producto de alta calidad.



Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está diseñado exclusivamente para el afeitado y corte de pelo humano.

Este aparato está previsto exclusivamente para su uso doméstico privado. No lo utilice con fines comerciales.

Cualquier otro uso se considera contrario al uso al previsto y puede provocar daños materiales e incluso lesiones personales.

Volumen de suministro e inspección de transporte

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso del embalaje.
- ◆ Retire todo el material de embalaje, así como las posibles láminas y adhesivos.

El volumen de suministro consta de los siguientes componentes (consulte las ilustraciones de la página desplegable):

- Afeitadora rotatoria
- Adaptador de red
- Tapa protectora

- Pincel
- Funda
- Instrucciones de uso

INDICACIÓN

- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo "Asistencia técnica").

Descripción del aparato

Figura A (página desplegable delantera):

- 1 Tapa protectora
- 2 Unidad de cuchillas
- 3 Superficies de agarre
- 4 Accesorio de corte para pelo largo
- 5 Encastre del accesorio de corte para pelo largo
- 6 Interruptor de encendido/apagado 
- 7 Indicador azul de control 
- 8 Indicador rojo de control de carga 
- 9 Símbolo  (seguro de transporte)
- 10 Conexión a la red eléctrica

Figura B (página desplegable trasera):

- 11 Adaptador de red
- 12 Conector
- 13 Pincel
- 14 Funda

Características técnicas

Adaptador de red	
Fabricante	ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. China Número de registro mercantil: 91330304724535131X
	Importador: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, ALEMANIA Tribunal de registro: juzgado de primera instancia de Bochum Número de registro: HRB 4598
Modelo	PTB-050100EU
Tensión de entrada	100–240 V ~ (corriente alterna)
Frecuencia de la corriente alterna de entrada	50/60 Hz
Tensión de salida	5,0 V === (corriente continua)
Corriente de salida	1,0 A
Potencia de salida	5,0 W
Eficiencia media en activo	75,8 %
Consumo de potencia sin carga	0,07 W
Corriente de entrada	0,2 A

Adaptador de red

Polaridad del conector coaxial	
Clase de aislamiento	II/□ (aislamiento doble)
Clase de eficiencia	6 (VI)
Grado de protección	IPX4 (protección contra las salpicaduras de agua desde todas las direcciones)
Temperatura ambiente nominal (ta)	40 °C

Aparato

Tensión de entrada	5,0 V === (corriente continua)
Corriente de entrada	1,0 A
Grado de protección	IPX6 (protección contra chorros potentes de agua o inmersión temporal)
Polaridad del conector coaxial	

Batería

Capacidad	700 mAh
Batería	3,7 V === (corriente continua) (1 x 3,7 V Batería de iones de litio)
Tiempo de carga	Aprox. 60 minutos
Duración del funcionamiento con la batería totalmente cargada	Aprox. 60 minutos

INDICACIÓN

- El usuario no tiene que hacer nada para cambiar el ajuste del producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta tanto a 50 Hz como a 60 Hz.



El producto cuenta con una batería de iones de litio instalada en el equipo o embalada con él.

Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- Antes de usar el aparato, inspecciónelo para descartar daños externos visibles. No ponga en funcionamiento el aparato si está dañado. Existe riesgo de descarga eléctrica.
- Si se aprecian daños en el adaptador de red, en el cable de red, en la carcasa o en otras piezas, no debe seguir utilizándose el aparato.
- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.

** ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!**

- ▶ Desconecte el adaptador de red de la toma eléctrica en las siguientes situaciones:
 - Si se produce un error de funcionamiento.
 - Antes de limpiar el aparato.
 - Después de cada uso.
- ▶ Desconecte siempre el adaptador de red de la toma eléctrica tirando del enchufe y no del cable.
- ▶ No sumerja nunca el aparato, el adaptador de red ni el cable de red en agua ni en otros líquidos.
- ▶ Si el aparato cae en un recipiente con agua, desconecte inmediatamente el adaptador de red de la toma eléctrica antes de tocar el agua.
- ▶ No toque nunca el aparato, el adaptador de red ni el cable de red con las manos mojadas.

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Compruebe regularmente el adaptador de red, el cable de red y el aparato para descartar posibles defectos mecánicos.
- ▶ Asegúrese de que el cable de red no quede atrapado en las puertas de armarios ni lo tienda sobre superficies calientes. De lo contrario, podría dañarse el aislamiento del cable.
- ▶ La instalación de un interruptor diferencial con una corriente de disparo de referencia de no más de 30 mA ofrece una protección adicional contra una descarga eléctrica. Encargue la instalación exclusivamente a un técnico electricista.
- ▶ ¡ATENCIÓN! Mantenga seco el aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA: PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- ▶ Las reparaciones en el aparato deben ser realizadas exclusivamente por talleres autorizados o por el servicio de asistencia técnica. En caso de reparaciones indebidas, pueden producirse riesgos considerables para los usuarios. Además, se anulará la garantía.

⚠ ¡ADVERTENCIA: PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ No utilice el aparato si la unidad de cuchillas o el accesorio de corte para pelo largo están dañados, ya que pueden presentar bordes afilados. Existe peligro de lesiones.
- ▶ Los componentes defectuosos deben sustituirse exclusivamente por recambios originales.
Solo puede garantizarse el cumplimiento de los requisitos de seguridad con el uso de estos recambios.
- ▶ Conecte el cable de red exclusivamente a una base de enchufe accesible para poder desconectarlo rápidamente en caso de error de funcionamiento.

ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶  Utilice el aparato exclusivamente en espacios interiores.
- ▶ El aparato no debe utilizarse sin supervisión y debe emplearse según los datos de la placa de características.
- ▶ No utilice el adaptador de red para otro producto ni intente cargar este aparato con otro adaptador de red. Utilice exclusivamente el adaptador de red suministrado con este aparato (Modelo PTB-050100EU).
- ▶ La batería de este aparato no puede cambiarse.
- ▶ Para la limpieza de la unidad de cuchillas bajo el agua corriente, extraígalas del mango.

Carga de la batería

Antes de utilizar el aparato por primera vez, debe cargarse la batería durante un mínimo de 60 minutos.

INDICACIÓN

- Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de cargar la batería.

- 1) Conecte el conector **12** en la conexión a la red eléctrica **10** de la máquina de afeitar.
 - 2) Conecte el adaptador de red **11** a una toma eléctrica adecuada según las especificaciones del aparato. Durante la carga, el indicador rojo de control de carga ⚡ **8** parpadea.
- ◆ Cuando la batería está totalmente cargada, se ilumina el indicador azul de control  **7**. Desconecte el aparato de la red eléctrica.
 - ◆ Con la batería totalmente cargada, puede utilizarse el aparato durante aprox. 60 minutos sin necesidad de conectarlo a la red eléctrica.
 - ◆ Si el indicador rojo de control de carga ⚡ **8** parpadea, la carga de la batería es demasiado baja. En tal caso, vuelva a cargar la batería.

Montaje/desmontaje de la tapa protectora

- ♦ Cuando la afeitadora no esté en uso, coloque la tapa protectora **1** para protegerla.
- ♦  Para retirar la tapa protectora **1**, tire de esta hacia abajo de forma que se desmonte de la unidad de cuchillas **2** (consulte la fig.1).

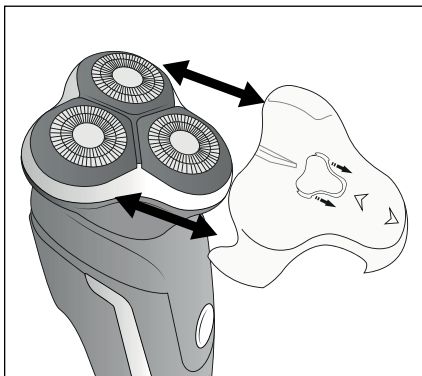


Fig. 1

Afeitado sin cable

¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

- Este aparato no es apto para el afeitado de pelo húmedo.

La máquina de afeitar puede usarse sin cable. Para ello, debe cargar el aparato antes de utilizarlo por primera vez (consulte el capítulo "Carga de la batería").

- 1) Asegúrese de que la unidad de cuchillas **2** esté montada y bien encastrada.
- 2) En caso necesario, retire la tapa protectora **1**.

- 3) Pulse el interruptor de encendido/apagado  **6** para activar el aparato. Tras esto, se ilumina el indicador de control azul  **7**.

INDICACIÓN

- ▶ Los mejores resultados se obtienen con la piel seca.
 - ▶ Es posible que la piel tarde de 2 a 3 semanas en acostumbrarse al sistema de cuchillas.
- 4) Desplace los cabezales de corte con movimientos rectos y circulares sobre la piel.
- 5) Tras finalizar el afeitado, vuelva a pulsar el botón de encendido/apagado  **6** para detener el aparato. Tras esto, el indicador azul de control  **7** se apaga.
- 6) Después de cada uso, limpie la máquina de afeitar con el pincel **13** suministrado. Para realizar una limpieza completa, consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento".

Afeitado con conexión a la red eléctrica

¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Este aparato no es apto para el afeitado de pelo húmedo.

Si desea utilizar la máquina de afeitar sin cargarla previamente, puede usarla directamente mediante su conexión a la red eléctrica:

- 1) Conecte el conector **12** en la conexión a la red eléctrica **10** de la máquina de afeitar.
- 2) Conecte el adaptador de red **11** a una toma eléctrica adecuada según las especificaciones del aparato. Durante la carga, el indicador rojo de control de carga  **8** parpadea.

Tras esto, puede utilizar la máquina de afeitar de la manera dispuesta en el capítulo "Afeitado sin cable".

Recorte/accesorio de corte para pelo largo

Para dar forma a la barba y a las patillas o afeitarse las cejas, utilice el accesorio de corte para pelo largo ④.

- 1) Desplace el encastre ⑤ en dirección al accesorio de corte para pelo largo ④. Tras esto, se despliega el accesorio de corte para pelo largo ④.
- 2) Pulse el interruptor de encendido/apagado ① ⑥. Con esto, la afeitadora activa la unidad de cuchillas ② y el accesorio de corte para pelo largo ④; además, también se ilumina el indicador azul de control  ⑦.
- 3) Tras finalizar el corte, vuelva a pulsar el interruptor de encendido/apagado ① ⑥ para detener el aparato. Tras esto, el indicador azul de control  ⑦ se apaga.
- 4) Limpie el accesorio de corte para pelo largo ④ con el pincel ⑬ suministrado. Para realizar una limpieza completa, consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento".

Limpieza y mantenimiento

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- Antes de cada limpieza, extraiga el enchufe ⑪ de la base de enchufe. ¡Existe riesgo de descarga eléctrica!

¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

- No utilice productos de limpieza abrasivos, químicos ni corrosivos para limpiar el aparato. De lo contrario, podría dañar el aparato de forma irreparable.

Limpieza con el pincel

Unidad de cuchillas

Después de cada afeitado, limpie los 3 cabezales de corte de la unidad de cuchillas ② con el pincel ⑬.

- 1) Agarre la unidad de cuchillas ② con tres dedos por las superficies de agarre ③ y tire de ella para extraerla.
- 2) Golpee cuidadosamente la unidad de cuchillas ② contra una superficie plana y/o sople los restos de pelo.
- 3) Utilice el pincel ⑬ para retirar el pelo restante.
- 4) Vuelva a colocar la unidad de cuchillas ② en la afeitadora de forma que quede bien alineada en el borde. Asegúrese de que quede bien encastrada y fijada.

Accesorio de corte para pelo largo

- Después de cada uso, limpie el accesorio de corte para pelo largo ④ con el pincel ⑬ suministrado.
- Lubrique el accesorio de corte para pelo largo ④ aprox. cada 6 meses con una gota de aceite para máquinas de coser.

Limpieza bajo el agua corriente

- 1) Agarre la unidad de cuchillas ② con tres dedos por las superficies de agarre ③ y tire de ella para extraerla.
- 2) Mantenga la unidad de cuchillas ② bajo el chorro de agua de forma que el agua fluya desde el interior al exterior a través de los cabezales de corte.

¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

- Limpie exclusivamente la unidad de cuchillas ② bajo el agua corriente. El mango de la máquina de afeitar podría dañarse irreparablemente si se mantiene bajo el agua corriente.

- 3) Deje secar la unidad de cuchillas ❷.
- 4) Vuelva a colocar la unidad de cuchillas ❷ en la afeitadora de forma que quede bien alineada en el borde. Asegúrese de que quede bien encastrada y fijada.

Limpieza completa

Para realizar una limpieza completa, desmonte los tres cabezales de corte:

- 1) Agarre la unidad de cuchillas ❷ con tres dedos por las superficies de agarre ❸ y tire de ella para extraerla (consulte la fig. 2).

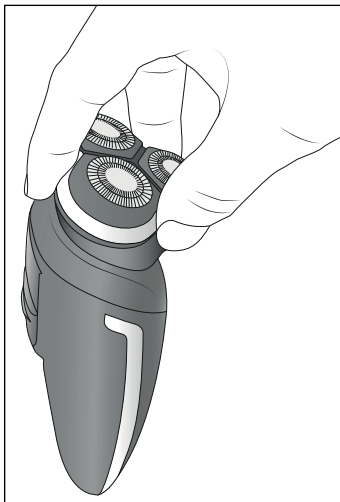


Fig. 2

- 2) Presione las dos pestañas que sobresalen y retire las fijaciones negras de los cabezales de corte de los encastres (consulte la fig. 3). Tras esto, podrá retirar los cabezales de corte y las cuchillas.

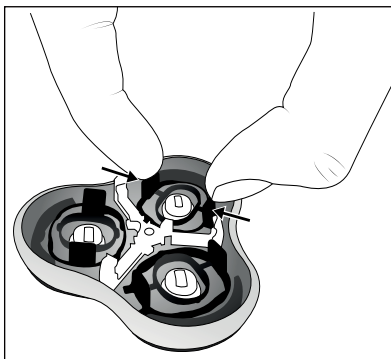


Fig. 3

- 3) Limpie todas las piezas bajo el agua corriente y deje que se sequen completamente.
- 4) Vuelva a montar la unidad de cuchillas **2**. Para ello, utilice la siguiente ilustración como guía (consulte la fig. 4).

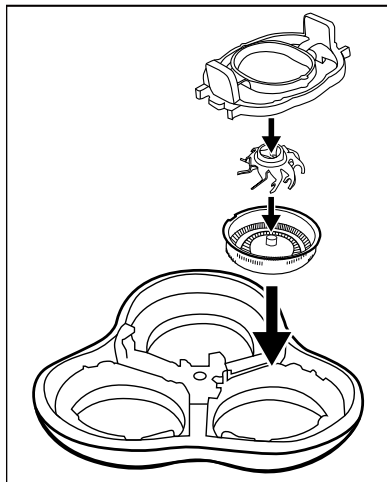


Fig. 4

- Inserte los tres cabezales de corte en los alojamientos de la unidad de cuchillas **2**. Para ello, procure que las muescas del borde de los cabezales de corte queden encajadas en los encastrados del orificio.
- Inserte las cuchillas circulares con las puntas por delante en los cabezales de corte.
- Presione las dos pestañas de las fijaciones, vuelva a colocarlas en los encastrados de la unidad de cuchillas **2** y suelte las pestañas.
Con esto, la unidad de cuchillas **2** quedará montada de nuevo.

- 5) Retire los restos de pelo de la máquina de afeitar con el pincel **13**.
- 6) Vuelva a colocar la unidad de cuchillas **2** en la máquina de afeitar. Asegúrese de que quede bien encastrada y fijada.

- Limpie la carcasa con un paño húmedo.

INDICACIÓN

Si...

- ... el afeitado empeora notablemente...
- ... tiene que pasar la máquina de afeitar varias veces por el mismo punto para conseguir un buen afeitado...
- ... el afeitado requiere mucho más tiempo de lo normal...
- ... se aprecian daños visibles en los cabezales de corte...

... deben cambiarse los cabezales de corte/la unidad de cuchillas **2**.

La unidad de cuchillas **2** con los cabezales de corte incluidos puede volver a solicitarse a través de nuestro servicio de atención al cliente (consulte el capítulo "Pedido de recambios").

Para cambiar la unidad de cuchillas **2**, proceda de la siguiente manera:

- 1) Agarre la unidad de cuchillas **2** con tres dedos por las superficies de agarre **3** y tire de ella para extraerla.
- 2) Coloque la nueva unidad de cuchillas **2** en la máquina de afeitar. Asegúrese de que quede bien encastrada y fijada.

Seguro de transporte

Este aparato cuenta con un seguro de transporte que permite bloquear el interruptor de encendido/apagado ① ⑥ para evitar una activación accidental:

- Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado ① ⑥ durante aprox. 3 segundos hasta que el símbolo  ⑨ se ilumine en azul. Con esto, el interruptor de encendido/apagado ① ⑥ quedará bloqueado.
- Para desbloquearlo, mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado ① ⑥ durante aprox. 3 segundos hasta que el símbolo  ⑨ se ilumine cinco veces en azul.

INDICACIÓN

Si intenta encender el aparato mientras el seguro de transporte está activado, el símbolo  ⑨ parpadea una vez en azul y el aparato no se enciende.

Almacenamiento

¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

No guarde nunca la máquina de afeitar en la funda ⑭ mientras el aparato esté en carga. ¡Peligro de sobrecalentamiento!

- Coloque siempre la tapa protectora ① sobre la unidad de cuchillas ② si no pretende utilizar el aparato.
- Guarde el aparato limpio y seco y sus accesorios en la funda ⑭ suministrada.
- Guárdelo todo en un lugar limpio, seco y sin polvo.

Desecho



No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones de desecho de residuos comunitarias. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



No deseche nunca el adaptador de red con la basura doméstica. El adaptador de red está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Deseche el adaptador de red en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

INDICACIÓN

- La batería integrada de este aparato no puede extraerse para su desecho.
Para el desecho del aparato, debe indicarse que contiene una batería.



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables..

Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 377187_2110 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 377187_2110.

Asistencia técnica

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 377187_2110

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompernass.com

Pedido de recambios

Puede pedir recambios para este producto cómodamente por Internet en **www.kompernass.com** de forma permanente.



Escanee este código QR con su smartphone o tableta.

Con este código QR, podrá acceder directamente a nuestra página web

www.kompernass.com, ver los recambios disponibles y solicitarlos.

INDICACIÓN

- Si tiene algún problema con el pedido en línea, puede ponerse en contacto con nuestro centro de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico (consulte el capítulo "Asistencia técnica").
- Especifique siempre el número de artículo (p. ej., **123456_7890**) indicado en la portada de estas instrucciones de uso al realizar su pedido.
- Le rogamos que tenga en cuenta que no en todos los países a los que realizamos envíos se pueden pedir recambios por Internet.

Indice

Introduzione	30
Uso conforme	30
Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto	30
Descrizione dell'apparecchio	31
Dati tecnici	32
Indicazioni di sicurezza.	34
Ricarica della batteria.	39
Applicazione/rimozione del cappuccio di protezione .	40
Rasatura senza filo	40
Rasatura con collegamento alla rete elettrica	41
Trimmer/lama per la regolazione dei peli lunghi. .	42
Pulizia e manutenzione	42
Pulizia con il pennello.	43
Pulizia sotto l'acqua corrente	43
Pulizia approfondita	44
Blocco per viaggio.	47
Conservazione.	48
Smaltimento.	48
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	50
Assistenza.	52
Importatore.	52
Ordinazione dei pezzi di ricambio.	53

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità.



Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzarsi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio è previsto esclusivamente per radere e tagliare peli umani.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non utilizzarlo per fini commerciali.

Qualsiasi altro impiego viene considerato non conforme e può dare luogo a danni a cose o a persone.

Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto

- ◆ Rimuovere tutti i componenti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni dalla confezione.
- ◆ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio ed eventuali pellicole e adesivi.

Il materiale in dotazione comprende i seguenti componenti (per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole):

- Rasoio a lamina rotante
- Adattatore di rete
- Cappuccio di protezione

- Pennello
- Custodia
- Manuale di istruzioni

AVVISO

- ▶ Controllare la completezza e l'integrità della fornitura.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (consultare il capitolo "Assistenza").

Descrizione dell'apparecchio

Figura A (lato apribile anteriore):

- ❶ Cappuccio di protezione
- ❷ Unità di taglio
- ❸ Maniglie incassate
- ❹ Lama per la regolazione dei peli lunghi
- ❺ Blocco della lama per la regolazione dei peli lunghi
- ❻ Interruttore ON /OFF 
- ❼ Spia di controllo blu 
- ❽ Spia di controllo della carica rossa 
- ❾ Simbolo  (blocco per viaggio)
- ❿ Attacco di rete

Figura B (lato apribile posteriore):

- ❿ Adattatore di rete
- ❿ Spina di raccordo
- ❿ Pennello
- ❿ Custodia

Dati tecnici

Adattatore di rete	
Produttore	ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. China Numero di iscrizione alla camera di commercio: 91330304724535131X
	Importatore: KOMPENASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA Registro delle imprese del tribunale di Bochum Numero di iscrizione: HRB 4598
Modello	PTB-050100EU
Tensione d'ingresso	100-240 V ~ (corrente alternata)
Frequenza corrente alternata d'ingresso	50/60 Hz
Tensione di uscita	5,0 V === (corrente continua)
Corrente di uscita	1,0 A
Potenza in uscita	5,0 W
Efficienza media durante il funzionamento	75,8 %
Assorbimento di potenza a vuoto	0,07 W

Adattatore di rete

Corrente di ingresso	0,2 A
Polarità dello spinotto cavo	
Classe di protezione	II /  (isolamento doppio)
Classe di efficienza	6 
Grado di protezione	IPX4 (Protezione contro gli spruzzi d'acqua da tutte le direzioni)
Temperatura ambiente nominale (ta)	40 °C

Apparecchio

Tensione d'ingresso	5,0 V  (corrente continua)
Corrente di ingresso	1,0 A
Grado di protezione	IPX6 (Protezione da forti getti d'acqua o ondate transitorie)
Polarità dello spinotto cavo	

Batteria

Capacità	700 mAh
Batteria	3,7 V  (corrente continua) (1 x 3,7 V batteria agli ioni di litio)
Tempo di carica	circa 60 minuti
Tempo di funzionamento a piena carica	circa 60 minuti

NOTA

- Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per commutare il prodotto tra 50 e 60 Hz. Il prodotto si adegua sia a 50 Hz che a 60 Hz.



Il prodotto è dotato di una batteria agli ioni di litio ovvero la batteria è acclusa al prodotto.

Indicazioni di sicurezza

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

- Prima dell'uso controllare se l'apparecchio presenta eventuali danni esteriori visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato. Sussiste il pericolo di folgorazione.
- Non utilizzare ulteriormente l'apparecchio se si dovesse riscontrare un danno all'adattatore di rete, al cavo di alimentazione, al carter o ad altre parti.
- Per evitare rischi, fare sostituire immediatamente la spina o il cavo di alimentazione danneggiati da personale specializzato autorizzato, dal centro di assistenza clienti o da persone con qualifiche analoghe.

** PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!**

- ▶ Staccare l'adattatore di rete dalla presa di corrente
 - se si riscontra un guasto,
 - prima di pulire l'apparecchio,
 - dopo ogni uso.
- ▶ Staccare l'adattatore di rete dalla presa tirando sempre dalla spina, mai dal cavo.
- ▶ Non immergere mai l'apparecchio, l'adattatore di rete o il cavo di alimentazione in acqua o in altro liquido.
- ▶ Se l'apparecchio cade accidentalmente in acqua, staccare assolutamente l'adattatore di rete dalla presa prima di mettere le mani nell'acqua per recuperarlo.
- ▶ Non afferrare mai l'apparecchio, l'adattatore di rete e il suo cavo di alimentazione con le mani umide.
- ▶ Controllare periodicamente se l'adattatore di rete, il cavo di alimentazione e l'apparecchio presentano eventuali difetti meccanici.

** PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!**

- ▶ Badare che il cavo di alimentazione non si incastri tra le porte dell'armadietto da bagno e non passi sopra superfici bollenti. In caso contrario, l'isolamento del cavo potrebbe danneggiarsi.
- ▶ L'installazione di un salvavita con una corrente di apertura di misurazione non superiore a 30 mA offre un'ulteriore protezione da una scossa elettrica. Fare eseguire l'installazione esclusivamente da un elettricista specializzato.
- ▶ **ATTENZIONE!** Tenere asciutto l'apparecchio!

** AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- ▶ Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza ai clienti. Le riparazioni effettuate in modo non conforme possono causare gravi pericoli per l'utente. Inoltre la garanzia decade.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio se l'unità di taglio o la lama per la regolazione dei peli lunghi è difettosa, in quanto esse potrebbero avere bordi taglienti. Sussiste il pericolo di lesioni!
- ▶ I componenti guasti devono venire sostituiti esclusivamente da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi di ricambio è garantita la conformità ai requisiti di sicurezza.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Collegare il cavo di alimentazione solo ad una presa ben raggiungibile, in modo che in caso di guasto sia possibile staccare rapidamente la spina dalla presa.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶  Impiegare l'apparecchio solo al chiuso.
- ▶ Per il funzionamento con collegamento alla rete elettrica, utilizzare esclusivamente il cavo in dotazione.
- ▶ Non usare l'adattatore di rete per altri prodotti e non cercare di ricaricare questo apparecchio con un altro adattatore di rete. Usare esclusivamente l'adattatore di rete compreso nella fornitura dell'apparecchio (Modello PTB-050100EU).
- ▶ Le batterie presenti in questo apparecchio non possono essere sostituite.
- ▶ Per la pulizia sotto l'acqua corrente rimuovere l'unità di taglio dall'impugnatura.

Ricarica della batteria

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, la batteria andrebbe ricaricata per almeno 60 minuti.

AVVISO

- Prima di mettere la batteria sotto carica, assicurarsi che l'apparecchio sia spento.

- 1) Inserire la spina di raccordo 12 nell'attacco di rete 10 presente sul rasoio.
 - 2) Inserire l'adattatore di rete 11 in una presa adatta alle specifiche dell'apparecchio. Durante la carica lampeggia la spia di controllo della carica rossa ⚡ 8.
- ◆ Non appena la batteria è completamente carica, si accende la spia di controllo blu 🔋 7. Staccare l'apparecchio dalla tensione di rete.
 - ◆ Con la batteria completamente carica l'apparecchio può essere tenuto in funzione per circa 60 minuti senza collegamento alla rete.
 - ◆ Se la spia di controllo della carica rossa ⚡ 8 lampeggia, lo stato di carica della batteria è troppo basso. Ricaricare la batteria.

Applicazione/rimozione del cappuccio di protezione

- ◆ Quando non si utilizza il rasoio, applicare il cappuccio di protezione **1**.
- ◆  Staccare il cappuccio di protezione **1** sfilandolo verso il basso dall'unità di taglio **2** (vedere fig. 1).

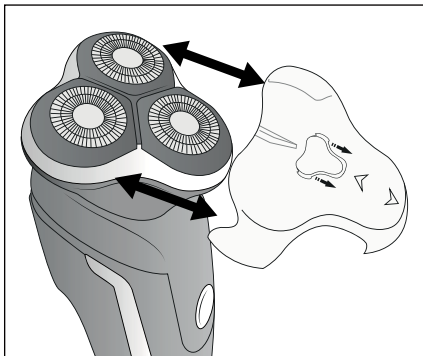


Fig. 1

Rasatura senza filo

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

- Questo apparecchio non è adatto per la rasatura a umido!

Il rasoio può essere utilizzato senza cavo. In questo caso l'apparecchio deve essere ricaricato prima del primo utilizzo (vedere capitolo "Ricarica della batteria").

- 1) Assicurarsi che l'unità di taglio **2** sia applicata e innestata sul suo bloccaggio.
- 2) Se necessario, rimuovere il cappuccio di protezione **1**.

- 3) Per avviare l'apparecchio premere il tasto ON/OFF  **6**.
La spia di controllo blu  **7** si accende.

AVVISO

- I migliori risultati si ottengono con la pelle asciutta.
 - Possono essere necessarie da 2 a 3 settimane prima che la pelle si sia abituata al sistema di rasatura.
- 4) Passare le testine di taglio sulla pelle con movimenti rettilinei e circolari.
- 5) Dopo avere trattato tutti i punti da radere, premere nuovamente il tasto ON/OFF  **6** per fermare l'apparecchio. La spia di controllo blu  **7** si spegne.
- 6) Pulire il rasoio dopo ogni rasatura con il pennello in dotazione **13**.
Per una pulizia approfondita leggere il capitolo "Pulizia e manutenzione".

Rasatura con collegamento alla rete elettrica

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

- Questo apparecchio non è adatto per la rasatura a umido!

Se si intende utilizzare il rasoio senza ricaricarlo, si può utilizzare il rasoio anche direttamente collegandolo alla rete elettrica:

- 1) Inserire la spina di raccordo **12** nell'attacco di rete **10** presente sul rasoio.
- 2) Inserire l'adattatore di rete **11** in una presa adatta alle specifiche dell'apparecchio. Durante la carica lampeggia la spia di controllo della carica rossa  **8**.

Si può utilizzare il rasoio come descritto nel capitolo "Rasatura senza filo".

Trimmer/lama per la regolazione dei peli lunghi

Per dare forma alla barba o alle basette o per radere le sopracciglia, utilizzare la lama per la regolazione dei peli lunghi ④.

- 1) A tal fine spostare il blocco ⑤ in direzione della lama per la regolazione dei peli lunghi ④. La lama per la regolazione dei peli lunghi ④ si sgancia e fuoriesce.
- 2) Premere il tasto ON/OFF ⑥. Il rasoio avvia l'unità di taglio ② e la lama per la regolazione dei peli lunghi ④, la spia di controllo blu ⑦ si accende.
- 3) Dopo aver terminato la rifinitura, premere nuovamente il tasto ON/OFF ⑥ per fermare l'apparecchio. La spia di controllo blu ⑦ si spegne.
- 4) Pulire la lama per la regolazione dei peli lunghi ④ con il pennello in dotazione ⑬. Per una pulizia approfondita, leggere il capitolo "Pulizia e manutenzione".

Pulizia e manutenzione

PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- Prima di ogni pulizia staccare la adattatore di rete ⑪ dalla presa! Sussiste il pericolo di scossa elettrica!

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

- Non utilizzare mezzi detergenti abrasivi, chimici o irritanti per pulire l'apparecchio. Ciò provoca danni irreparabili all'apparecchio.

Pulizia con il pennello

Unità di taglio

Dopo ogni rasatura pulire le 3 testine di taglio presenti sull'unità di taglio ❷ con il pennello ❸.

- 1) Afferrare l'unità di taglio ❷ con tre dita dalle maniglie incassate ❸ e sfilarla.
- 2) Picchiettare con attenzione l'unità di taglio ❷ su una superficie piana e soffiare via i peli.
- 3) Per rimuovere i peli rimasti, utilizzare il pennello ❸.
- 4) Ricollocare l'unità di taglio ❷ a filo sull'apparecchio. Accertarsi che questa scatti in posizione e sia saldamente fissata.

Lama per la regolazione dei peli lunghi

- Pulire la lama per la regolazione dei peli lunghi ❹ dopo ogni rasatura con il pennello in dotazione ❸.
- Ungere la lama per la regolazione dei peli lunghi ❹ all'incirca ogni 6 mesi con una goccia di olio per macchine da cucire.

Pulizia sotto l'acqua corrente

- 1) Afferrare l'unità di taglio ❷ con tre dita dalle maniglie incassate ❸ e sfilarla.
- 2) Tenere l'unità di taglio ❷ sotto il getto d'acqua in modo che l'acqua scorra dall'interno verso l'esterno attraverso le testine di taglio.

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

- Tenere solo l'unità di taglio ❷ sotto l'acqua corrente! L'impugnatura del rasoio potrebbe subire danni irreparabili se viene tenuta sotto l'acqua corrente.

- 3) Fare asciugare l'unità di taglio ❷.
- 4) Ricollocare l'unità di taglio ❷ a filo sull'apparecchio. Accertarsi che questa scatti in posizione e sia saldamente fissata.

Pulizia approfondita

Per una pulizia approfondita smontare le tre testine di taglio:

- 1) Afferrare l'unità di taglio ❷ con tre dita dalle maniglie incassate ❸ e sfilarla (vedere fig. 2).

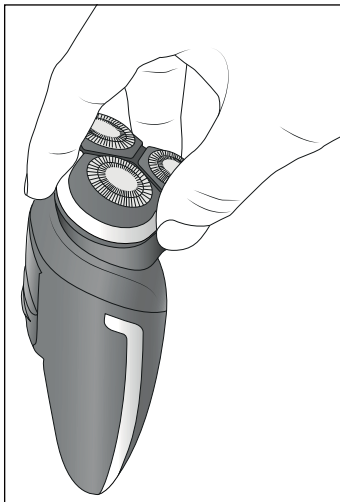


Fig. 2

- 2) Comprimere le due linguette sporgenti e sganciare i supporti neri delle testine di taglio dai blocchi (vedere fig. 3). Ora si possono rimuovere le testine di taglio e le lame.

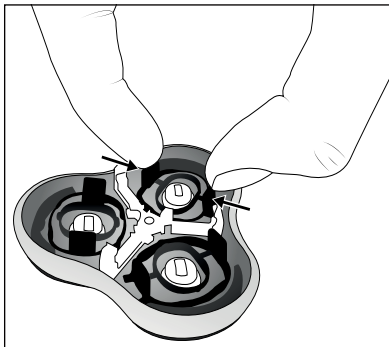


Fig. 3

- 3) Pulire tutte le parti sotto l'acqua corrente e farle asciugare completamente.
- 4) Riassemblare l'unità di taglio **2**. A tale scopo utilizzare come ausilio la seguente illustrazione (vedere fig. 4).

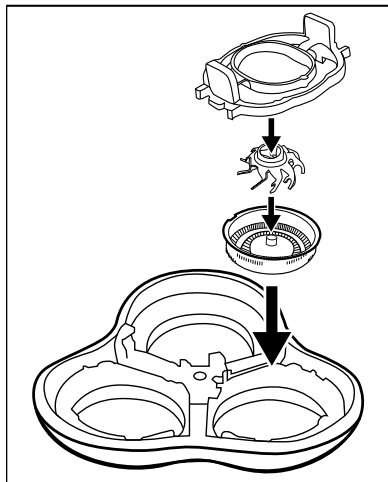


Fig. 4

- Disporre le tre testine di taglio nelle rientranze dell'unità di taglio **2**. Verificare che le tacche sul bordo delle testine di taglio si trovino sui blocchi presenti nell'apertura.
 - Inserire le lame rotonde con le punte rivolte in avanti nelle testine di taglio.
 - Comprimerle le due linguette dei supporti, inserirle nuovamente nei blocchi dell'unità di taglio **2** e rilasciarle. L'unità di taglio **2** è ora rimontata.
- 5) Rimuovere dal rasoio i peli tagliati utilizzando il pennello **13**.
- 6) Ricollocare l'unità di taglio **2** sul rasoio. Verificare che questa scatti in posizione e sia salda.
- Pulire l'alloggiamento con un panno umido.

AVVISO

Se...

- ... la rasatura peggiora visibilmente,...
- ... occorre passare il rasoio più volte nello stesso punto per ottenere un buon risultato,...
- ... la rasatura richiede molto più tempo,...
- ... i danni sulle testine di taglio sono visibili,...

... è necessario sostituire le testine di taglio/l'unità di taglio ❷.

L'unità di taglio ❷, incl. le testine di taglio, possono essere ordinate nuovamente tramite il servizio clienti (vedasi capitolo "Ordinazione dei pezzi di ricambio").

Per sostituire l'unità di taglio ❷ procedere nel modo seguente:

- 1) Afferrare l'unità di taglio ❷ con tre dita dalle maniglie incassate ❸ e sfilarla.
- 2) Applicare la nuova unità di taglio ❷ sul rasoio.
Verificare che questa scatti in posizione e sia salda.

Blocco per viaggio

Questo apparecchio è fornito di un blocco per viaggio. Il tasto ON/OFF ❶ ❷ può essere bloccato al fine di evitare un avvio accidentale:

- Premere e tenere premuto il tasto ON/OFF ❶ ❷ per circa 3 secondi fino a quando il simbolo  ❸ non si accende con luce blu. Il tasto ON/OFF ❶ ❷ è ora bloccato.
- Per sbloccarlo premere e tenere premuto il tasto ON/OFF ❶ ❷ per circa 3 secondi fino a quando il simbolo  ❸ non si accende con luce blu per cinque volte consecutive.

NOTA

- Se si cerca di accendere l'apparecchio mentre il blocco per viaggio è attivo, il simbolo  ❸ si accende una volta con luce blu. L'apparecchio non si avvia.

Conservazione

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

- Non conservare mai il rasoio nella custodia ❶ durante la ricarica! Pericolo di surriscaldamento!
- Applicare sempre il cappuccio di protezione ❶ sull'unità di taglio ❷, quando l'apparecchio non è in uso.
- Conservare l'apparecchio pulito e asciutto e i suoi accessori nella custodia in dotazione ❶.
- Sistemare il tutto in un luogo pulito, privo di polvere e asciutto.

Smaltimento



Non smaltire per alcun motivo l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici.

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/EU.

Far smaltire l'apparecchio da un'azienda di smaltimento autorizzata o dall'ente di smaltimento comunale.

Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



Non smaltire assolutamente l'adattatore di rete assieme ai normali rifiuti domestici.

L'adattatore di rete è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/EU-RAEE (Rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Smaltire l'adattatore di rete conferendolo a un ente di smaltimento autorizzato o alle istituzioni comunali competenti. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

NOTA

- Non è possibile rimuovere la batteria integrata di questo apparecchio per gettarla via. Per lo smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene batterie.



I materiali d'imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, sono pertanto riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio non più necessario in conformità alle vigenti norme locali.

Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni espresse nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 377187_2110 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.

- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 377187_2110 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 377187_2110

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Ordinazione dei pezzi di ricambio

È sempre possibile ordinare comodamente pezzi di ricambio per questo prodotto su Internet, all'indirizzo **www.kompernass.com**.



Scansionare il codice QR con lo smartphone/il tablet. Con questo codice QR si giunge direttamente al nostro sito web ed **www.kompernass.com** è possibile vedere e ordinare i ricambi disponibili.

NOTA

- Qualora si riscontrino problemi con l'ordinazione online, ci si può rivolgere al nostro centro di assistenza telefonicamente o tramite e-mail (vedere capitolo "Assistenza").
- Al momento dell'ordinazione si prega di indicare sempre il codice articolo (ad es. **123456_7890**), che può essere tratto dalla copertina di questo manuale di istruzioni.
- Si tenga presente che l'ordinazione online di pezzi di ricambio non è possibile in tutti i Paesi in cui effettuiamo consegne.

Índice

Introdução	56
Utilização correta	56
Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte .	56
Descrição do aparelho	57
Dados técnicos	58
Instruções de segurança	60
Carregar o acumulador	65
Colocar/retirar tampa de proteção	66
Barbear sem fios	66
Barbear com tensão de rede	67
Aparador/aparador de cabelo comprido	68
Limpeza e conservação	68
Limpeza com o pincel.	69
Limpeza sob água corrente	69
Limpeza minuciosa	70
Proteção de viagem	74
Armazenamento	74
Eliminação	75
Garantia da Kompernass Handels GmbH	76
Assistência Técnica	79
Importador	79
Encomendar peças sobresselentes	80

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.
Optou por um produto de elevada qualidade.



O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

Este aparelho está previsto exclusivamente para barbear e cortar cabelos humanos.

Este aparelho destina-se exclusivamente à utilização privada. Não o utilize para fins comerciais.

Qualquer outra utilização é considerada indevida e pode conduzir a danos materiais ou até pessoais.

Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte

- ◆ Retire todas as peças do aparelho e o manual de instruções da embalagem.
- ◆ Remova todo o material de embalagem do aparelho.

A embalagem inclui os seguintes componentes (ver página desdobrável frontal:

- Máquina de barbear rotativa
- Adaptador de corrente
- Tampa de proteção
- Pincel

- Bolsa
- Manual de instruções

NOTA

- ▶ Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- ▶ Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo “Assistência Técnica”).

Descrição do aparelho

Figura A (página desdobrável frontal):

- 1 Tampa de proteção
- 2 Unidade de corte
- 3 Pegas encastradas
- 4 Aparador de cabelo comprido
- 5 Dispositivo de fixação do aparador de cabelo comprido
- 6 Interruptor ligar/desligar 
- 7 Luz de controlo azul 
- 8 Luz de controlo de carregamento vermelha 
- 9 Símbolo  (proteção de viagem)
- 10 Ligação à rede

Figura B (página desdobrável traseira):

- 11 Adaptador de corrente
- 12 Ficha de ligação
- 13 Pincel
- 14 Bolsa

Dados técnicos**Adaptador de corrente**

Fabricante	ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. China Número de registro comercial: 91330304724535131X
	Importador: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, ALEMANHA, Tribunal de Registos do Tribunal da Comarca de Bochum Número de registro: HRB 4598
Modelo	PTB-050100EU
Tensão de entrada	100–240 V ~ (corrente alternada)
Frequência de corrente alternada de entrada	50/60 Hz
Tensão de saída	5,0 V === (corrente contínua)
Corrente de saída	1,0 A
Potência de saída	5,0 W
Eficiência média em funcionamento	75,8 %

Adaptador de corrente

Consumo de energia sem carga	0,07 W
Corrente de entrada	0,2 A
Polaridade da ficha fêmea	
Classe de proteção	II /  (isolamento duplo)
Classe de eficiência energética	6 
Tipo de proteção	IPX4 (Proteção contra salpicos de água de todas as direções)
Temperatura ambiente nominal (ta)	40 °C

Aparelho

Tensão de entrada	5,0 V  (corrente contínua)
Corrente de entrada	1,0 A
Tipo de proteção	IPX6 (Proteção contra jato de água forte ou inundação temporária)
Polaridade da ficha fêmea	

Acumulador

Capacidade	700 mAh
Acumulador	3,7 V  (corrente contínua) (1 x 3,7 V acumulador de íons de lítio)
Tempo de carregamento	aprox. 60 minutos
Tempo de funcionamento com o acumulador carregado:	aprox. 60 minutos

NOTA

- ▶ Não é necessária qualquer ação por parte do utilizador para mudar o aparelho entre os 50 e 60 Hz. O aparelho adapta-se tanto para os 50 como para os 60 Hz.



O produto está equipado ou é fornecido com um acumulador de iões de lítio.

Instruções de segurança

PERIGO! CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Controle o aparelho antes da utilização no que diz respeito a danos exteriores visíveis. Não coloque em funcionamento um aparelho danificado. Existe perigo de choque elétrico.
- ▶ Caso seja detetado um dano no adaptador de corrente, no cabo de alimentação, no corpo do aparelho ou noutras peças, o aparelho não pode continuar a ser utilizado.

** PERIGO! CHOQUE ELÉTRICO!**

- ▶ Cabos de alimentação ou fichas elétricas danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos devidamente autorizados, pelo Serviço de Assistência Técnica ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar situações de perigo.
- ▶ Retire o adaptador de corrente da tomada
 - caso ocorra uma falha,
 - antes de limpar o aparelho,
 - depois de cada utilização.
- ▶ Retire sempre a fonte de alimentação da tomada, puxando pela mesma e nunca pelo próprio cabo.
- ▶ Nunca mergulhe o aparelho, nem o adaptador de corrente ou o cabo de alimentação, em água ou noutro líquido.
- ▶ Se o aparelho tiver caído na água, é estritamente necessário retirar primeiro o adaptador de corrente da tomada, antes de introduzir a mão na água.

⚠ PERIGO! CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Nunca segure no aparelho, no adaptador de corrente e no respetivo cabo de alimentação com as mãos molhadas.
- ▶ Verifique a existência de eventuais anomalias mecânicas no adaptador de corrente, no cabo de alimentação e no aparelho regularmente.
- ▶ Certifique-se de que o cabo de rede não fique preso nas portas de armários ou puxado sobre superfícies quentes. Caso contrário, o isolamento do cabo pode ficar danificado.
- ▶ A instalação de um dispositivo de proteção de corrente residual com uma corrente de ativação de dimensionamento não superior a 30 mA oferece mais proteção contra choque elétrico. A instalação deve ser realizada exclusivamente por um eletricista.
- ▶ **ATENÇÃO!** Manter o aparelho seco!

** AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!**

- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes.
- ▶ As crianças não podem brincar com o aparelho.
- ▶ A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- ▶ Solicite a reparação do aparelho apenas a empresas autorizadas ou ao Serviço de Assistência Técnica. Reparações inadequadas podem originar perigos consideráveis para o utilizador. Além disso, a garantia extingue-se.
- ▶ Não utilize o aparelho com a unidade de corte ou o aparador de cabelo comprido defeituoso, porque este pode possuir arestas afiadas. Existe perigo de ferimentos!

⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Os componentes avariados devem ser substituídos apenas por peças de reposição originais. Apenas a utilização destas peças garante o cumprimento dos requisitos de segurança.
- ▶ Ligue o cabo de rede apenas a uma tomada acessível, para que em caso de avaria, a ficha de rede possa ser retirada da tomada rapidamente.

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶  Utilize o aparelho apenas em espaços fechados.
- ▶ Nunca opere o aparelho sem vigilância e apenas segundo os dados na placa de identificação.
- ▶ Não utilize a fonte de alimentação para outro produto nem tente carregar este aparelho com outra fonte de alimentação. Utilize apenas a fonte de alimentação fornecida com este aparelho (Modelo PTB-050100EU).

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ Os acumuladores neste aparelho não podem ser substituídos.
- ▶ Retire a unidade de corte da peça manual para a limpeza.

Carregar o acumulador

Antes da primeira utilização, o acumulador devia ser carregado, no mínimo, 60 minutos.

NOTA

- ▶ Certifique-se de que o aparelho se encontra desligado, antes de carregar o acumulador.

- 1) Introduza a ficha de ligação **12** na ligação à rede **10** da máquina de barbear.
 - 2) Introduza o adaptador de corrente **11** numa tomada adequada aos requisitos do aparelho. A luz de controlo de carregamento vermelha  **8** pisca durante o carregamento.
- ◆ Assim que o acumulador estiver completamente carregado, a luz de controlo azul  **7** acende-se. Desconecte, então, o aparelho da tensão de alimentação.
 - ◆ Com o acumulador completamente carregado pode utilizar o aparelho, durante aprox. 60 minutos, sem estar ligado à corrente.
 - ◆ Quando a luz de controlo de carregamento vermelha  **8** pisca, o estado de carregamento da bateria é demasiado baixo. Volte então a carregar o acumulador.

Colocar/retirar tampa de proteção

- ◆ Quando não utilizar a máquina de barbear, coloque para proteção a tampa de proteção ❶.
- ◆  Solte a tampa de proteção ❶, retirando para baixo da unidade de corte ❷ (ver fig. 1).

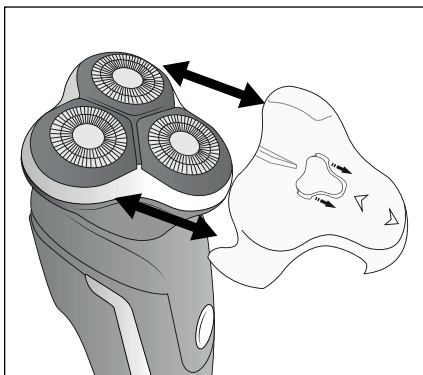


Fig. 1

Barbear sem fios

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- Este aparelho não é adequado para o barbear húmido!

Pode utilizar a máquina de barbear sem fios. Neste caso tem de carregar o aparelho antes da primeira utilização (ver capítulo "Carregar o acumulador").

- 1) Assegure-se de que a unidade de corte ❷ está colocada e bem encaixada no seu bloqueio.
- 2) Retire event. a tampa de proteção ❶.

- 3) Prima o interruptor ligar/desligar  **6** para iniciar o aparelho. A luz de controlo azul  **7** acende-se.

NOTA

- ▶ Atinge os melhores resultados com a pele seca.
- ▶ Pode demorar 2 a 3 semanas até a pele se acostumar ao sistema de corte.

- 4) Conduza as cabeças de corte com movimentos retos e circulares sobre a pele.
- 5) Depois de ter tratado de todos os pontos a barbear, prima novamente o interruptor ligar/desligar  **6** para parar o aparelho. A luz de controlo azul  **7** apaga-se.
- 6) Limpe a máquina de barbear depois de cada utilização com o pincel **13** fornecido. Para uma limpeza minuciosa, leia o capítulo "Limpeza e conservação".

Barbear com tensão de rede**ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!**

- ▶ Este aparelho não é adequado para o barbear húmido!

Se pretende usar a máquina de barbear, sem a ter carregado primeiro, também, pode utilizar a máquina de barbear diretamente com a tensão de rede:

- 1) Introduza a ficha de ligação **12** na ligação à rede **10** da máquina de barbear.
- 2) Introduza o adaptador de corrente **11** numa tomada adequada aos requisitos do aparelho. A luz de controlo de carregamento vermelha  **8** pisca durante o carregamento.

Pode utilizar a máquina de barbear então como descrito no capítulo "Barbear sem cabo".

Aparador/aparador de cabelo comprido

Para dar forma à barba, às patilhas ou para aparar as sobrancelhas, utilize o aparador de cabelo comprido ④.

- 1) Para tal, desloque o dispositivo de fixação ⑤ no sentido do aparador de cabelo comprido ④. O aparador de cabelo comprido ④ abre-se.
- 2) Prima o interruptor Ligar/desligar ⑥. A máquina de barbear liga a unidade de corte ② e o aparador de cabelo comprido ④, a luz de controlo azul  ⑦ acende-se.
- 3) Depois de ter terminado a aparagem, volte a pressionar o interruptor ligar/desligar ⑥ para parar o aparelho. A luz de controlo azul  ⑦ apaga-se.
- 4) Limpe o aparador de cabelo comprido ④ com o pincel fornecido ⑬. Para uma limpeza minuciosa, leia o capítulo "Limpeza e conservação".

Limpeza e conservação

PERIGO! CHOQUE ELÉTRICO!

- Retire antes de cada limpeza a adaptador de corrente ⑪ da tomada! Perigo de choque elétrico!

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- Não utilize produtos de limpeza abrasivos, químicos nem corrosivos, para limpar o aparelho. Isto provoca danos irreparáveis no aparelho!

Limpeza com o pincel

Unidade de corte

Limpe sempre, depois de cada utilização, as 3 cabeças da unidade de corte ❷ com o pincel ❸.

- 1) Agarre a unidade de corte ❷ com três dedos nas pegas encastradas ❸ e remova-a.
- 2) Bata com a unidade de corte ❷ cuidadosamente sobre uma superfície plana ou sobre os pelos para fora.
- 3) Utilize o pincel ❸, para retirar os pelos que ficaram.
- 4) Volte a colocar a unidade de corte ❷ niveladamente no aparelho. Certifique-se de que esta encaixa e fica bem fixa.

Aparador de cabelo comprido

- Limpe o aparador de cabelo comprido ❹ sempre depois de cada utilização com o pincel ❸.
- Lubrifique o aparador de cabelo comprido ❹ aprox. todos os 6 meses com uma gota de óleo para máquinas de coser.

Limpeza sob água corrente

- 1) Agarre a unidade de corte ❷ com três dedos nas pegas encastradas ❸ e remova-a.
- 2) Mantenha a unidade de corte ❷ debaixo do jato de água de tal forma que a água circule de dentro para fora através das cabeças de corte.

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- Coloque apenas a unidade de corte ❷ debaixo água corrente! A parte manual da máquina de barbear pode ficar irreparavelmente danificada, se for colocada debaixo água corrente.

- 3) Deixe a unidade de corte **2** secar.
- 4) Volte a colocar a unidade de corte **2** niveladamente no aparelho. Certifique-se de que esta encaixa e fica bem fixa.

Limpeza minuciosa

Para uma limpeza minuciosa, desmonte as três cabeças de corte:

- 1) Agarre a unidade de corte **2** com três dedos nas pegas encastradas **3** e remova-a (ver fig. 2).

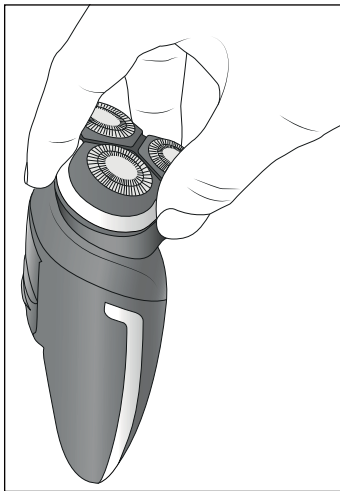


Fig. 2

- 2) Comprima as duas patilhas salientes, respetivamente, e solte os suportes pretos das cabeças de corte para fora dos dispositivos de fixação (ver fig. 3). Pode agora retirar as cabeças de corte e as lâminas.

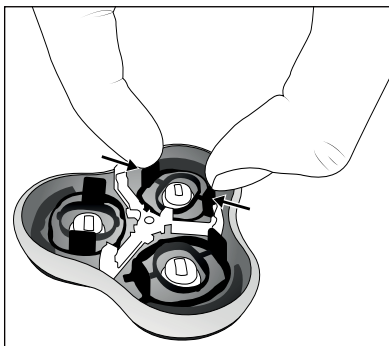


Fig. 3

- 3) Limpe todas as peças com água corrente e deixe-as secar completamente.

- 4) Monte novamente a unidade de corte **2**. Consulte a figura abaixo para o ajudar (ver fig. 4).

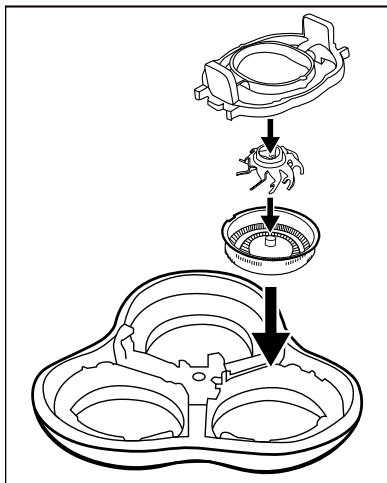


Fig. 4

- Coloque as três cabeças de corte nos entalhes da unidade de corte **2**. Certifique-se de que as ranhuras na extremidade das cabeças de corte encaixam nos dispositivos de fixação do orifício.
- Coloque as lâminas redondas, com as pontas das lâminas voltadas para a frente, nas cabeças de corte.
- Comprima as duas patilhas dos suportes, coloque-as novamente nos dispositivos de fixação da unidade de corte **2** e solte as patilhas.

A unidade de corte **2** está novamente montada.

- 5) Retire os pelos soltos, com o pincel **13**, da máquina de barbear.

- 6) Volte a colocar a unidade de corte ❷ sobre a máquina de barbear. Certifique-se de que esta encaixa e fica bem fixa.

■ Limpe a caixa com um pano húmido.

NOTA

Caso...

- ... o barbeado fique nitidamente pior,...
- ... tenha de passar com a máquina de barbear várias vezes sobre o mesmo ponto, para alcançar um bom resultado,...
- ... o ato de fazer a barba leve nitidamente mais tempo,...
- ... sejam visíveis danos nas cabeças de corte,...

... as cabeças de corte/a unidade de corte ❷ têm de ser substituídas.

Pode encomendar a unidade de corte ❷, incl. as cabeças de corte através do nosso Serviço de Assistência ao Cliente (ver capítulo "Encomendar peças sobresselentes").

Para substituir a unidade de corte ❷ proceda da seguinte forma:

- 1) Agarre a unidade de corte ❷ com três dedos nas pegs encastradas ❸ e remova-a.
- 2) Coloque a nova unidade de corte ❷ sobre a máquina de barbear. Certifique-se de que esta encaixa e fica bem fixa.

Proteção de viagem

Este aparelho está equipado com uma proteção de viagem. Pode bloquear o interruptor ligar/desligar ① 6 para evitar um arranque involuntário:

- Prima e mantenha premido o interruptor ligar/desligar ① 6 durante aprox. 3 segundos, até que o símbolo  9 azul se acenda. O interruptor ligar/desligar ① 6 está agora bloqueado.
- Para desbloquear, prima e mantenha premido o interruptor ligar/desligar ① 6 durante aprox. 3 segundos, até que o símbolo  9 se acenda cinco vezes a azul.

NOTA

Se tentar ligar o aparelho com a proteção de viagem ativada, o símbolo  9 acende-se uma vez a azul. O aparelho não arranca.

Armazenamento

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

Nunca guarde a máquina de barbear na bolsa 14, se o aparelho estiver a ser carregado! Perigo de sobreaquecimento!

- Coloque sempre a tampa de proteção 1 sobre a unidade de corte 2, se não estiver a utilizar o aparelho.
- Guarde o aparelho limpo e seco e os seus acessórios na bolsa 14 fornecida.
- Guarde tudo num local limpo, seco e sem pó.

Eliminação



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU.

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE.



Nunca deposite a fonte de alimentação no lixo doméstico comum. A fonte de alimentação está sujeita ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos).

Entregue a fonte de alimentação num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

NOTA

- O acumulador integrado deste aparelho não pode ser removido para a eliminação.
Em caso de eliminação importa referir que este aparelho contém acumuladores.



Os materiais de embalagem são seleccionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.

Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1–7: plásticos, 20–22: papel e cartão, 80–98: compostos.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores, acumuladores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 377187_2110 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 377187_2110.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 377187_2110

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Encomendar peças sobresselentes

Se pretender encomendar peças sobresselentes para este produto, pode fazê-lo comodamente em qualquer altura via Internet, em **www.kompernass.com**.



Digitalize o código QR com o seu smartphone ou tablet. Através deste código QR, acederá diretamente à nossa página Internet **www.kompernass.com**, onde é possível encomendar as peças sobresselentes disponíveis.

NOTA

- ▶ Se tiver problemas com a encomenda online, pode contactar o nosso centro de assistência técnica por telefone ou por e-mail (ver capítulo “Assistência Técnica”).
- ▶ Ao encomendar, indique sempre o número de artigo (p. ex. 123456_7890), que se encontra na folha de rosto deste manual de instruções.
- ▶ Tenha em atenção que a encomenda online de peças sobresselentes não está disponível para todos os países de envio.

Contents

Introduction	82
Intended use	82
Package contents and transport inspection	82
Description of the appliance	83
Technical data	84
Safety guidelines	86
Charging the battery	91
Fitting/removing the protective cap	92
Cordless shaving	92
Shaving with mains voltage	93
Trimmer/long hair trimmer	94
Cleaning and care	94
Cleaning with the brush	95
Cleaning under running water	95
Thorough cleaning	96
Travel lock	99
Storage	99
Disposal	100
Kompernass Handels GmbH warranty	101
Service	104
Importer	104
Ordering spare parts	105

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.
You have selected a high-quality product.



The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Intended use

This appliance is intended exclusively for shaving and trimming human hair.

This appliance is intended solely for use in private households.
Do not use it for commercial applications.

All other uses are deemed to be improper and may result in property damage or even in personal injury.

Package contents and transport inspection

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the carton.
- ◆ Remove all packaging materials and any films and labels.

The package contents include the following components (see fold-out page for illustrations):

- Rotary shaver
- Mains adapter
- Protective cap
- Brush
- Case
- Operating instructions

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the service hotline (see section "Service").

Description of the appliance

Figure A (front fold-out page):

- 1 Protective cap
- 2 Cutting unit
- 3 Grip recesses
- 4 Long hair trimmer
- 5 Catch for the long hair trimmer
- 6 On/Off switch 
- 7 Blue control lamp 
- 8 Red charge indicator light 
- 9  symbol (travel lock)
- 10 Mains connection

Figure B (rear fold-out page):

- 11 Mains adapter
- 12 Connector
- 13 Brush
- 14 Case

Technical data

Mains adapter	
Manufacturer	ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. China Commercial register number: 91330304724535131X
	Importer: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY Register court: AG Bochum Register number: HRB 4598
Model	PTB-050100EU
Input voltage	100–240 V ~ (AC)
Input AC frequency	50/60 Hz
Output voltage	5.0 V === (DC)
Output current	1.0 A
Output power	5.0 W
Average operating efficiency	75.8 %
No-load power consumption	0.07 W
Input current	0.2 A
Barrel plug polarity	
Protection class	II /  (double insulation)

Mains adapter

Efficiency class	6 (VI)
Protection type	IPX4 (Protection against water splashes from any direction)
Nominal ambient temperature (ta)	40 °C

Appliance

Input voltage	5.0 V === (DC)
Input current	1.0 A
Protection type	IPX6 (Protection against a strong water jet or temporary submersion)
Barrel plug polarity	

Rechargeable battery

Capacity	700 mAh
Rechargeable battery	3.7 V === (DC) (1 x 3.7 V Lithium-ion rechargeable battery)
Battery charging time	approx. 60 minutes
Running time with full charge	approx. 60 minutes

NOTE

- ▶ No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product switches automatically to either 50 or 60 Hz.



The product is equipped with or supplied with a lithium-ion battery.

Safety guidelines

DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Prior to use, check the appliance for visible external damage. Never operate an appliance that is damaged. There is a risk of electrocution.
- ▶ Stop using the appliance if there is any damage to the mains adapter, mains cable, the housing or any other components.
- ▶ To avoid potential risks, if the appliance power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or by a qualified technician.

** DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!**

- ▶ Pull the mains adapter from the mains power socket
 - if a defect occurs,
 - before cleaning the appliance,
 - after every use.
- ▶ Always pull on the mains adapter itself; never pull on the power cable.
- ▶ Never submerge the appliance or the mains adapter or cable in water or other liquids.
- ▶ If the appliance falls into water, pull the mains adapter out of the power socket before you reach into the water.
- ▶ Never touch the appliance, mains adapter or its cable with wet hands.
- ▶ Check the mains adapter, mains cable and appliance regularly for possible mechanical defects.

** DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!**

- ▶ Ensure that the power cable does not get jammed in cupboard doors and that it is never laid on hot surfaces. If this occurs, the cable insulation may be damaged.
- ▶ Ensure that the power cable does not get jammed in cupboard doors and that it is never laid on hot surfaces. If this occurs, the cable insulation may be damaged.
- ▶ The installation of a residual current circuit breaker with a rated tripping current of no more than 30 mA offers further protection from electric shocks. Have the installation carried out only by a qualified electrician.
- ▶ CAUTION! Keep the appliance dry.

** WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Children must not use the appliance as a plaything.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- ▶ All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. It will also invalidate any warranty claims.
- ▶ Do not use the appliance with a defective cutting unit or long hair trimmer because these may have sharp edges. There is a risk of personal injury!

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.
- ▶ Only plug the power plug into an easily accessible power socket so that you can pull it out of the power socket quickly in an emergency.

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶  Use the appliance only indoors.
- ▶ Never operate the appliance unsupervised, and only in accordance with the information on the nameplate.
- ▶ Do not use the mains adapter for a different product and do not attempt to charge this appliance with a different mains adapter. Use only the mains adapter supplied with this appliance (Model PTB-050100EU).

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ The batteries in this appliance cannot be replaced.
- ▶ Remove the cutting unit from the handset for cleaning under running water.

Charging the battery

The battery should be charged for at least 60 minutes before first use.

NOTE

- ▶ Ensure that the appliance is switched off before charging the battery.
- 1) Plug the connector **12** into the mains connection **10** on the shaver.
 - 2) Plug the mains adapter **11** into a mains socket that complies with the appliance specifications. While the battery is charging, the red charge indicator light  **8** flashes.
- ◆ When the battery is fully charged, the blue control lamp  **7** lights up. Disconnect the product from the mains supply.
 - ◆ Once the battery is fully charged, you can use the appliance for around 60 minutes without connecting it to the power supply.
 - ◆ If the red indicator light  **8** flashes, the battery charge level is too low. Recharge the battery in that case.

Fitting/removing the protective cap

- ◆ When you are not using the shaver, protect the shaving head by putting on the protective cap ❶.
- ◆  Remove the protective cap ❶ by pulling it downwards off the cutting unit ❷ (see Fig. 1).

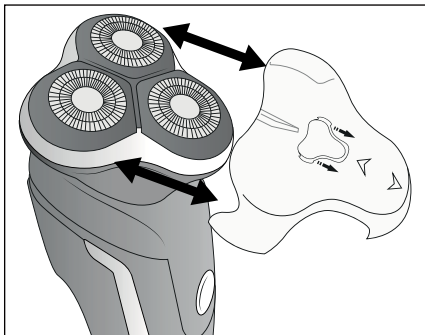


Fig. 1

Cordless shaving

CAUTION! MATERIAL DAMAGE!

- This appliance is not suitable for wet shaving!

This shaver can be used without the power cable. In this case, you must charge the appliance before first use (see section "Charging the battery").

- 1) Ensure the cutting unit ❷ is attached and locked in place.
- 2) Remove the protective cap ❶.
- 3) Press the On/Off switch ❶ ❸ to switch on the appliance.
The blue control lamp  ❹ lights up.

NOTE

- The best results are achieved if used on dry skin.
 - It can take 2 to 3 weeks until the skin is accustomed to the dry shaving system.
- 4) Move the shaving heads with straight and circular motions over the skin.
 - 5) After you have covered all the areas you want to shave, use the On/Off switch  **6** again to turn off the appliance. The blue control lamp  **7** goes out.
 - 6) Clean the shaver after every use with the supplied brush **13**. For a more thorough cleaning, read the section "Cleaning and care".

Shaving with mains voltage

CAUTION! MATERIAL DAMAGE!

- This appliance is not suitable for wet shaving!

If you want to use the shaver without previously charging it, you can also use it directly with mains voltage:

- 1) Plug the connector **12** into the mains connection **10** on the shaver.
- 2) Plug the mains adapter **11** into a mains socket that complies with the appliance specifications. While the battery is charging, the red charge indicator light  **8** flashes.

You can then use the shaver as described in the section "Cordless shaving".

Trimmer/long hair trimmer

To shape your beard, form sideburns or shave eyebrows, use the long hair trimmer ④.

- 1) To do this, push the catch ⑤ towards the long hair trimmer ④. The long hair trimmer ④ flips out.
- 2) Press the On/Off switch ① ⑥. The shaver starts the cutting unit ② and the long hair trimmer ④, the blue control lamp  ⑦ lights up.
- 3) Once you have finished trimming, press the On/Off switch ① ⑥ again to turn off the appliance. The blue control lamp  ⑦ goes out.
- 4) Clean the long hair trimmer ④ with the supplied brush ⑬. For a more thorough cleaning, read the section "Cleaning and care".

Cleaning and care

DANGER – ELECTRIC SHOCK!

- Before cleaning the device, disconnect the mains adapter ⑪ from the mains power socket! There is a risk of electric shock!

CAUTION! MATERIAL DAMAGE!

- Do not use abrasive, chemical or caustic cleaning agents to clean this appliance. This will irreparably damage the appliance.

Cleaning with the brush

Cutting unit

Clean the 3 shaving heads of the cutting unit **2** after every shave using the brush **13**.

- 1) Take hold of the cutting unit **2** with three fingers in the grip recesses **3** and pull it off.
- 2) Tap the cutting unit **2** on a flat surface or blow off the hair cuttings.
- 3) Use the brush **13** to remove any remaining hair cuttings.
- 4) Replace the cutting unit **2** flush on the appliance. Ensure that it snaps into place and is seated firmly.

Long hair trimmer

- Clean the long hair trimmer **4** after every use with the supplied brush **13**.
- Oil the long hair trimmer **4** around every 6 months with a drop of sewing machine oil.

Cleaning under running water

- 1) Take hold of the cutting unit **2** with three fingers in the grip recesses **3** and pull it off.
- 2) Hold the cutting unit **2** under the running water so that the water flows through the shaving heads from the inside to the outside.

CAUTION! MATERIAL DAMAGE!

- Hold only the cutting unit **2** under running water! The shaver handset can be damaged irreparably if it is held under running water.

- 3) Allow the cutting unit **2** to dry.
- 4) Replace the cutting unit **2** flush on the appliance. Ensure that it snaps into place and is seated firmly.

Thorough cleaning

To clean the appliance thoroughly, disassemble the three cutting heads:

- 1) Take hold of the cutting unit **2** with three fingers in the grip recesses **3** and pull it off (see Fig. 2).

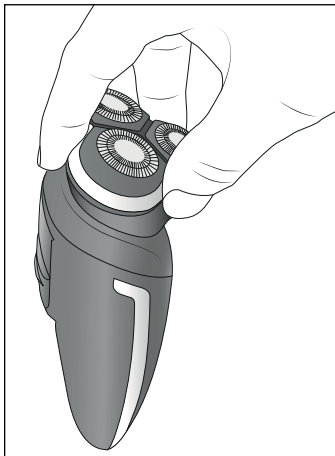


Fig. 2

- 2) Press the two protruding tabs together and release the black retainers from the catches (see Fig. 3). You can now remove the cutting heads and the blades.

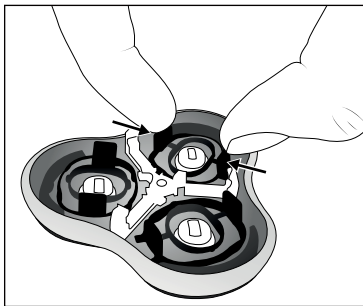


Fig. 3

- 3) Clean all parts under running water and then allow them to dry fully.
- 4) Reassemble the cutting unit **2**. Use the following illustrations for guidance (see Fig. 4).

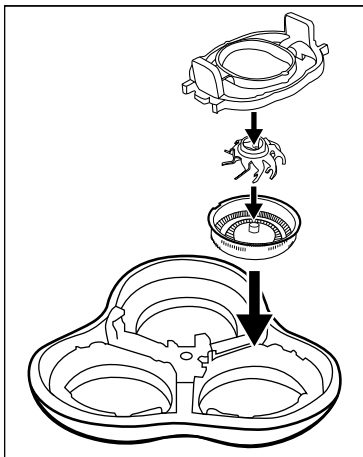


Fig. 4

- Place the three shaving heads in the recesses of the cutting unit **2**. Ensure that the notches on the edge of the shaving heads rest on the catches in the opening.
- Place the round blades into the shaving heads with the blade tips to the front.
- Press the two tabs of the retainers together and place them back into the catches of the cutting unit **2** and release the tabs. The cutting unit **2** is now reassembled.

- 5) Remove loose hairs from the shaver with the brush **13**.
- 6) Replace the cutting unit **2** on the shaver. Ensure that it snaps into place and is seated firmly.

- Clean the housing with a moist cloth.

NOTE

► If...

- ... the shaving result is noticeably poorer, ...
- ... you have to shave the same spot repeatedly to achieve a good result, ...
- ... the shave takes much longer than usual, ...
- ... there is visible damage to the shaving heads, ...

... the shaving heads/the cutting unit **2** must be replaced.

You can order the cutting unit **2**, incl. shaving heads from our customer service (see section "Ordering spare parts").

To replace the cutting unit **2** proceed as follows:

- 1) Take hold of the cutting unit **2** with three fingers in the grip recesses **3** and pull it off.
- 2) Fit the new cutting unit **2** onto the shaver. Ensure that it snaps into place and is seated firmly.

Travel lock

This appliance is fitted with a travel lock. You can lock the On/Off switch ① 6 to prevent accidental starting:

- Press and hold the On/Off switch ① 6 for around 3 seconds, until the  symbol 9 lights up blue. The On/Off switch ① 6 is now locked.
- To unlock the appliance, press and hold the On/Off switch ① 6 for around 3 seconds, until the  symbol 9 lights up blue five times.

NOTE

- If you attempt to switch the appliance on while the travel lock is activated, the  symbol 9 lights up blue once. The appliance will not start.

Storage

CAUTION! MATERIAL DAMAGE!

- Never store the shaver in the case 14 while the appliance is charging. Risk of overheating!
- Always replace the protective cap 1 onto the cutting unit 2 when you are not using the appliance.
- Store the cleaned and dried appliance and its accessories in the supplied case 14.
- Store the everything in a clean, dust-free and dry place.

Disposal



Never dispose of the device in the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the device via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please observe applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Do not dispose of the mains adapter in your normal domestic waste. The mains adapter is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the mains adapter at an approved disposal centre or your community waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

NOTE

- The integrated rechargeable battery in this appliance cannot be removed for disposal. When disposing of the appliance, indicate that the appliance contains batteries.



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composites.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 377187_2110 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 377187_2110.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 377187_2110

Importer

Please note that the following address is not the service address.
Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Ordering spare parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at **www.kompernass.com**.



Scan this QR code with your smartphone or tablet.

You can use this QR code to go directly to our website **www.kompernass.com** to view and order the available replacement parts.

NOTE

- ▶ If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail (see section "Service").
- ▶ Please always quote the article number (e.g. **123456_7890**) when ordering. You can find it on the title page of these operating instructions.
- ▶ Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	108
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	108
Lieferumfang und Transportinspektion	108
Gerätebeschreibung	109
Technische Daten	110
Sicherheitshinweise	112
Aufladen des Akkus	116
Aufsetzen/Abnehmen der Schutzkappe	117
Kabelloses Rasieren	118
Rasieren mit Netzspannung	119
Trimmer/Langhaarschneider	119
Reinigung und Pflege	120
Reinigung mit dem Pinsel	120
Reinigung unter fließendem Wasser	121
Gründliche Reinigung	121
Reisesicherung	125
Aufbewahrung	125
Entsorgung	126
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	127
Service	130
Importeur	130
Ersatzteile bestellen	131

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.
Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Rasieren und Schneiden von menschlichen Haaren vorgesehen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Nutzen Sie es nicht gewerblich.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Rotationsrasierer
- Netzadapter
- Schutzkappe
- Pinsel
- Tasche
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“).

Gerätebeschreibung

Abbildung A (vordere Ausklappseite):

- 1 Schutzkappe
- 2 Schereinheit
- 3 Griffmulden
- 4 Langhaarschneider
- 5 Arretierung des Langhaarschneiders
- 6 Ein-/Ausschalter 
- 7 Blaue Kontrollleuchte 
- 8 Rote Ladekontrollleuchte 
- 9  Symbol (Reisesicherung)
- 10 Netzanschluss

Abbildung B (hintere Ausklappseite):

- 11 Netzadapter
- 12 Verbindungsstecker
- 13 Pinsel
- 14 Tasche

Technische Daten

Netzadapter	
Hersteller	ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. China Handelsregisternummer: 91330304724535131X
	Importeur: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND Registergericht AG Bochum Registernummer: HRB 4598
Modell	PTB-050100EU
Eingangsspannung	100–240 V ~ (Wechselstrom)
Eingangswechselstromfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung	5,0 V === (Gleichstrom)
Ausgangsstrom	1,0 A
Ausgangsleistung	5,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	75,8 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,07 W
Eingangsstrom	0,2 A

Netzadapter

Polarität des Hohlsteckers	
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Effizienzklasse	6 
Schutzart	IPX4 (Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen)
Nenn-Umgebungstemperatur (ta)	40 °C

Gerät

Eingangsspannung	5,0 V  (Gleichstrom)
Eingangsstrom	1,0 A
Schutzart	IPX6 (Schutz gegen starkes Strahlwasser)
Polarität des Hohlsteckers	

Akku

Kapazität	700 mAh
Akku	3,7 V  (Gleichstrom) (1 x 3,7 V Lithium-Ionen-Akku)
Ladezeit	ca. 60 Minuten
Laufzeit bei voll geladenem Akku	ca. 60 Minuten

HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.



Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei.

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußerliche, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Sollte ein Schaden am Netzadapter, Netzkabel, am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

** GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose
 - wenn eine Störung auftritt,
 - bevor Sie das Gerät reinigen,
 - nach jedem Gebrauch.
- ▶ Ziehen Sie stets den Netzadapter selbst aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät sowie den Netzadapter oder das Netzkabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- ▶ Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie unbedingt zuerst den Netzadapter aus der Steckdose, bevor Sie ins Wasser greifen.
- ▶ Fassen Sie das Gerät, den Netzadapter und dessen Netzkabel nie mit nassen Händen an.
- ▶ Prüfen Sie den Netzadapter, das Netzkabel und das Gerät regelmäßig auf eventuelle mechanische Defekte.

** GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen wird. Es könnte sonst die Isolierung des Kabels beschädigt werden.
- ▶ Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA bietet weiteren Schutz vor einem elektrischen Schlag. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektro-Fachkraft durchführen.
- ▶ ACHTUNG! Das Gerät trocken halten!

** WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

** WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht mit defekter Schereinheit oder defektem Langhaarschneider, da diese scharfe Kanten haben können. Es besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- ▶ Schließen Sie das Netzkabel nur an eine gut erreichbare Steckdose an, damit im Störfall der Netzstecker schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶  Betreiben Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
- ▶ Benutzen Sie den Netzadapter nicht für ein anderes Produkt und versuchen Sie nicht, dieses Gerät mit einem anderen Netzadapter aufzuladen. Verwenden Sie nur den mit diesem Gerät gelieferten Netzadapter (Modell PTB-050100EU).
- ▶ Die Akkus in diesem Gerät können nicht ersetzt werden.
- ▶ Nehmen Sie die Schereinheit zur Reinigung unter fließendem Wasser vom Handteil ab.

Aufladen des Akkus

Vor der ersten Anwendung sollte der Akku mindestens 60 Minuten aufgeladen werden.

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku aufladen.

- 1) Stecken Sie den Verbindungsstecker **12** in den Netzanschluss **10** am Rasierer.

- 2) Stecken Sie den Netzadapter **11** in eine zu den Gerätevorgaben passende Steckdose. Während des Ladens blinkt die rote Ladekontrollleuchte ⚡ **8**.
- ◆ Sobald der Akku voll geladen ist, leuchtet die blaue Kontrollleuchte 🔋 **7**. Trennen Sie das Gerät dann von der Netzversorgung.
 - ◆ Mit voll geladenem Akku können Sie das Gerät bis zu ca. 60 Minuten ohne Anschluss an das Stromnetz betreiben.
 - ◆ Wenn die rote Ladekontrollleuchte ⚡ **8** blinkt, ist der Akkustand zu niedrig. Laden Sie dann den Akku wieder auf.

Aufsetzen/Abnehmen der Schutzkappe

- ◆ Wenn Sie den Rasierer nicht verwenden, schieben Sie zum Schutz die Schutzkappe **1** auf.
- ◆  Lösen Sie die Schutzkappe **1**, indem Sie diese nach unten von der Schereinheit **2** abziehen (siehe Abb. 1).

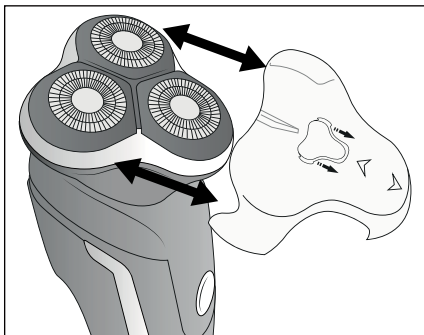


Abb. 1

Kabelloses Rasieren

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Dieses Gerät ist nicht zur Nassrasur geeignet!

Sie können den Rasierer kabellos verwenden. In diesem Fall müssen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch aufladen (siehe Kapitel „Aufladen des Akkus“).

- 1) Stellen Sie sicher, dass die Schereinheit **2** aufgesetzt und an ihrer Verriegelung eingerastet ist.
- 2) Nehmen Sie ggf. die Schutzkappe **1** ab.
- 3) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  **6**, um das Gerät zu starten. Die blaue Kontrollleuchte  **7** leuchtet.

HINWEIS

- Die besten Ergebnisse erzielen Sie bei trockener Haut.
 - Es kann 2 bis 3 Wochen dauern, bis sich die Haut an das Schersystem gewöhnt hat.
- 4) Führen Sie die Scherköpfe mit geraden und kreisenden Bewegungen über die Haut.
 - 5) Wenn Sie alle zu rasierenden Stellen behandelt haben, drücken Sie den Ein-/Ausschalter  **6** erneut, um das Gerät zu stoppen. Die blaue Kontrollleuchte  **7** erlischt.
 - 6) Reinigen Sie den Rasierer nach jeder Rasur mit dem mitgelieferten Pinsel **13**. Für eine gründliche Reinigung lesen Sie das Kapitel „Reinigung und Pflege“.

Rasieren mit Netzspannung

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Dieses Gerät ist nicht zur Nassrasur geeignet!

Wenn Sie den Rasierer benutzen wollen, ohne ihn vorher zu laden, können Sie den Rasierer auch direkt mit Netzspannung verwenden:

- 1) Stecken Sie den Verbindungsstecker **12** in den Netzanschluss **10** am Rasierer.
- 2) Stecken Sie den Netzadapter **11** in eine zu den Gerätevorgaben passende Steckdose. Während des Ladens blinkt die rote Ladekontrollleuchte  **8**.

Sie können den Rasierer dann wie im Kapitel „Kabelloses Rasieren“ beschrieben verwenden.

Trimmer/Langhaarschneider

Um einen Bart in Form zu bringen, Koteletten zu formen oder Augenbrauen zu rasieren, benutzen Sie den Langhaarschneider **4**.

- 1) Schieben Sie dazu die Arretierung **5** in Richtung des Langhaarschneiders **4**. Der Langhaarschneider **4** klappt heraus.
- 2) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  **6**. Der Rasierer startet die Schereinheit **2** und den Langhaarschneider **4**, die blaue Kontrollleuchte  **7** leuchtet.
- 3) Wenn Sie mit dem Trimmen fertig sind, drücken Sie den Ein-/Ausschalter  **6** erneut, um das Gerät zu stoppen. Die blaue Kontrollleuchte  **7** erlischt.
- 4) Reinigen Sie den Langhaarschneider **4** mit dem mitgelieferten Pinsel **13**. Für eine gründliche Reinigung lesen Sie das Kapitel „Reinigung und Pflege“.

Reinigung und Pflege

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzadapter **11** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine scheuernden, chemischen oder ätzenden Reinigungsmittel, um das Gerät zu reinigen. Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät.

Reinigung mit dem Pinsel

Schereinheit

Reinigen Sie nach jeder Rasur die 3 Scherköpfe an der Schereinheit **2** mit dem Pinsel **13**.

- 1) Fassen Sie die Schereinheit **2** mit drei Fingern an den Griffmulden **3** an und ziehen Sie sie ab.
- 2) Klopfen Sie die Schereinheit **2** vorsichtig auf einer ebenen Fläche aus bzw. blasen Sie die Haarteilchen ab.
- 3) Benutzen Sie den Pinsel **13**, um verbliebene Haarteilchen zu entfernen.
- 4) Setzen Sie die Schereinheit **2** wieder bündig auf das Gerät auf. Achten Sie darauf, dass diese einrastet und fest sitzt.

Langhaarschneider

- Reinigen Sie den Langhaarschneider **4** nach jeder Rasur mit dem Pinsel **13**.
- Ölen Sie den Langhaarschneider **4** ca. alle 6 Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl.

Reinigung unter fließendem Wasser

- 1) Fassen Sie die Schereinheit **2** mit drei Fingern an den Griffmulden **3** an und ziehen Sie sie ab.
- 2) Halten Sie die Schereinheit **2** so unter den Wasserstrahl, dass das Wasser von innen nach außen durch die Scherköpfe fließt.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Halten Sie nur die Schereinheit **2** unter fließendes Wasser! Das Handteil des Rasierers kann irreparabel beschädigt werden, wenn es unter fließendes Wasser gehalten wird.

- 3) Lassen Sie die Schereinheit **2** trocknen.
- 4) Setzen Sie die Schereinheit **2** wieder bündig auf das Gerät auf. Achten Sie darauf, dass diese einrastet und fest sitzt.

Gründliche Reinigung

Für eine gründliche Reinigung nehmen Sie die drei Scherköpfe auseinander:

- 1) Fassen Sie die Schereinheit **2** mit drei Fingern an den Griffmulden **3** an und ziehen Sie sie ab (siehe Abb. 2).

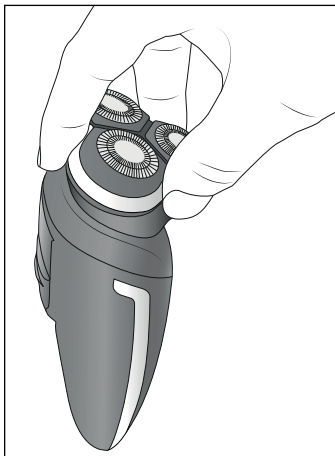


Abb. 2

- 2) Drücken Sie jeweils die beiden vorstehenden Laschen zusammen und lösen Sie die schwarzen Halterungen der Scherköpfe aus den Arretierungen (siehe Abb. 3). Sie können die Scherköpfe und die Messer nun entfernen.

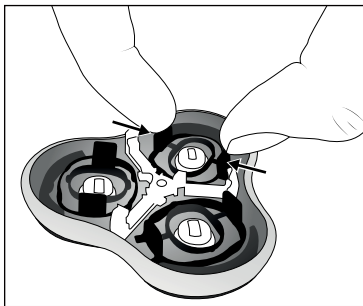


Abb. 3

- 3) Reinigen Sie alle Teile unter fließendem Wasser und lassen Sie sie vollständig trocknen.
- 4) Bauen Sie die Schereinheit **2** wieder zusammen. Nehmen Sie dafür die folgende Abbildung zur Hilfe (siehe Abb. 4).

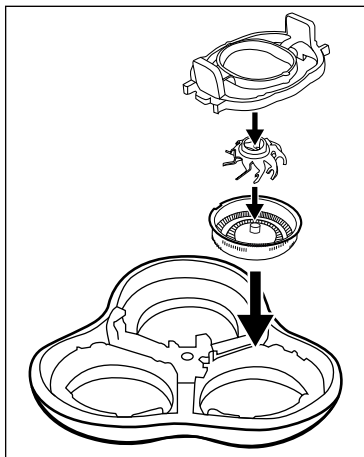


Abb. 4

- Legen Sie die drei Scherköpfe in die Aussparungen der Schereinheit **2**. Achten Sie dabei darauf, dass die Einkerbungen am Rand der Scherköpfe an den Arretierungen in der Öffnung liegen.
 - Legen Sie die runden Messer mit den Messerspitzen voran in die Scherköpfe.
 - Drücken Sie die beiden Laschen der Halterungen zusammen, setzen Sie sie wieder in die Arretierungen der Schereinheit **2** und lassen Sie die Laschen los.
Die Schereinheit **2** ist nun wieder montiert.
- 5) Entfernen Sie lose Haare mit dem Pinsel **13** aus dem Rasierer.

- 6) Setzen Sie die Schereinheit **2** wieder auf den Rasierer. Achten Sie darauf, dass diese einrastet und fest sitzt.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch.

HINWEIS

- Wenn...
- ... die Rasur spürbar schlechter wird,...
 - ... Sie den Rasierer mehrmals über die gleiche Stelle führen müssen, um ein gutes Ergebnis zu erzielen,...
 - ... die Rasur deutlich länger dauert,...
 - ... Beschädigungen an den Scherköpfen sichtbar sind,...
- ... müssen die Scherköpfe/die Schereinheit **2** gewechselt werden.

Die Schereinheit **2** inkl. der Scherköpfe können Sie über unseren Kundenservice nachbestellen (siehe Kapitel „Ersatzteile bestellen“).

Zum Wechseln der Schereinheit **2** gehen Sie folgendermaßen vor:

- 1) Fassen Sie die Schereinheit **2** mit drei Fingern an den Griffmulden **3** an und ziehen Sie sie ab.
- 2) Setzen Sie die neue Schereinheit **2** auf den Rasierer. Achten Sie darauf, dass diese einrastet und fest sitzt.

Reisesicherung

Dieses Gerät ist mit einer Reisesicherung ausgestattet. Sie können den Ein-/Ausschalter  **6** sperren, um ein unbeabsichtigtes Starten zu vermeiden:

- Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter  **6** für ca. 3 Sekunden, bis das  Symbol **9** blau aufleuchtet. Der Ein-/Ausschalter  **6** ist nun gesperrt.
- Zum Entsperren drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter  **6** für ca. 3 Sekunden, bis das  Symbol **9** fünfmal blau aufleuchtet.

HINWEIS

- Wenn Sie versuchen das Gerät einzuschalten, während die Reisesicherung aktiviert ist, leuchtet das  Symbol **9** einmal blau auf. Das Gerät startet nicht.

Aufbewahrung

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Bewahren Sie den Rasierer nie in der Tasche **14** auf, während das Gerät geladen wird! Überhitzungsgefahr!
- Stecken Sie immer die Schutzkappe **1** auf die Schereinheit **2**, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Bewahren Sie das gereinigte und trockene Gerät und seine Zubehörteile in der mitgelieferten Tasche **14** auf.
- Lagern Sie alles an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Werfen Sie den Netzadapter keinesfalls in den normalen Hausmüll. Der Netzadapter unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie den Netzadapter über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

HINWEIS

- Der integrierte Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Gerät Akkus enthält.



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 377187_2110 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 377187_2110 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 377187_2110

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone oder Tablet.

Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite **www.kompernass.com** und können die für dieses Gerät verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden (siehe Kapitel „Service“).
- ▶ Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. **123456_7890**), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:
02/2022 · Ident.-No.: SRR3.7C3-122021-2

IAN 377187_2110